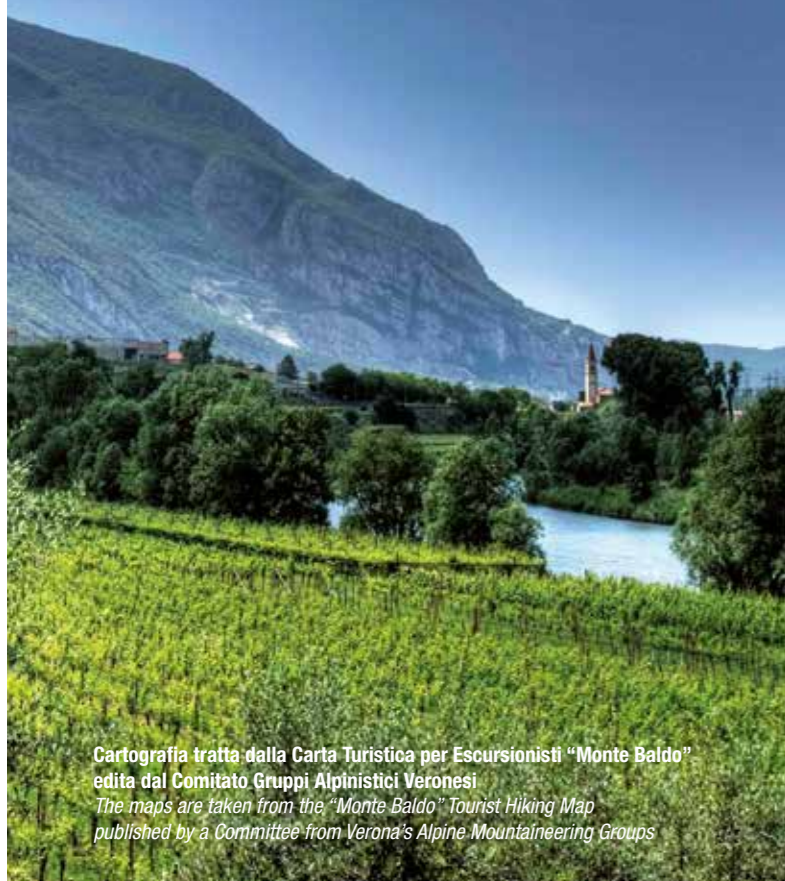




COMUNE di DOLCÈ THE MUNICIPALITY OF DOLCÈ

ITINERARI TURISTICO-ESCURSIONISTICI TOURIST HIKING TRAILS



Cartografia tratta dalla Carta Turistica per Escursionisti "Monte Baldo" edita dal Comitato Gruppi Alpinistici Veronesi. The maps are taken from the "Monte Baldo" Tourist Hiking Map published by a Committee from Verona's Alpine Mountaineering Groups

DOLCÈ, "CUORE" DELLA VALDADIGE-TERRADEIFORTI

Questa cartina, nata dalla collaborazione tra l'Amministrazione Comunale e gli operatori turistici di Dolcè, vuole far conoscere e valorizzare le risorse del territorio. In essa troverete un'utile guida alla nuova pista ciclabile da Ceraino a Borghetto d'Avio, pensata per gli appassionati del velocipede, ed ad alcuni anelli e percorsi sentieristici per gli amanti del trekking. Qui, immersi in fantastici scenari, potrete praticare altri sport all'aria aperta: rafting e canoa sull'Adige, arrampicata sulle palestre di roccia. Il nostro Comune è costituito da paesi ricchi di storia, tradizioni e monumenti. Volargne, Ceraino, Dolcè (capoluogo), Peri e Ossengo con i loro Palazzi, le antiche corti ed i Forti, sono mete da scoprire praticando un turismo sostenibile, bene accolto dalla nostra gente. Troverete senz'altro una qualificata offerta di ospitalità: B&B, agriturismi, alberghi, cantine e ristoranti sono a vostra disposizione, per riposarvi, assaggiare ottimi vini DOC e gustare i nostri piatti tipici.

IL SINDACO
Luca Manzelli

DOLCÈ: THE "HEART" OF VALDADIGE-TERRADEIFORTI

This map was created by a collaborative project between the Municipal Administration and tourist operators in Dolcè. It aims to promote and enhance the region's resources. Inside you'll find a useful guide to the new cycle path from Ceraino to Borghetto d'Avio, which has been designed for all cycling fans, as well as several circuits and paths for trekking lovers. You can enjoy the outdoor sports here surrounded by stunning scenery: rafting and canoeing on the Adige River, or rock climbing on the climbing wall. The towns in our municipality are packed with history, traditions and monuments. Volargne, Ceraino, Dolcè (the capital town), Peri and Ossengo are great places to discover with their palaces, ancient courtyards and forts, safe in the knowledge that you're part of sustainable tourism which is warmly welcomed by the locals. You're sure to find an excellent range of accommodation on offer: B&Bs, farmhouses, hotels, wine cellars and restaurants are all available so you can relax, sample the excellent DOC wines and taste our traditional dishes.

THE MAYOR
Luca Manzelli



COMUNE di DOLCÈ
Via Trento 698, 37020 Dolcè (Vn)
Tel. 045.729.00.22 - Fax 045.729.02.30
web: www.comunedolce.it
posta elettronica certificata: info@pec.comunedolce.it

A ITINERARIO/TRAIL Peri - Pradasacco - Montarione - Peri

LUNGHEZZA / LENGTH: 9,65 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 720 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 4/5 ore-hours

ITINERARIO / ITINERARY:
Inizio SP 57 Peri Fosse (150m) – Pradasacco (462m) – bivio sotto Cima Rocca Pia (705m) – Malga Montarione (514m) – chiesetta Sant'Andrea (205m) – inizio SP 57 Peri Fosse (150m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **EE** (itinerario con dislivello elevato che segue strade forestali e sentieri talvolta impervi ed esposti). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **EE** (a trail with great difference in height running along forest roads and paths, some parts are tricky and exposed). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Fino a Pradasacco si seguono le indicazioni per raggiungere il Versante Vanzello; giunti all'edificio si devia a sinistra lungo il sentiero Cai 250, che sale rapidamente superando anche alcuni passaggi stretti ed esposti. Giunti sotto Cima Rocca Pia si prosegue scendendo lungo una variante del sentiero Cai proprio sul confine tra Veneto e Trentino Alto Adige: incontrando alcuni antichi cippi di confine e i resti di trincee della Prima Guerra Mondiale. Il sentiero termina a Malga Montarione, dove una stanza sempre aperta offre riparo agli escursionisti. La discesa prosegue lungo una strada forestale fino ad uscire dalla foresta nei pressi della chiesetta di Sant'Andrea, poco sopra Ossengo, dove si devia a sinistra lungo un sentiero che riconduce ai frutteti sopra la strada provinciale Peri Fosse vicino al punto di partenza.

Follow the signs to Versante Vanzello up to the Pradasacco, when you reach this building turn left along CAI trail No 250 which quickly climbs uphill, passing several narrow and exposed passages. Once you reach just below the peak of Rocca Pia, you continue downhill along an alternative path of the CAI trail, right along the border between the Veneto and Trentino-Alto Adige, passing several ancient boundary stones and remains of trenches from the First World War. This trail ends at Malga Montarione, where a permanently open building offers refuge for hikers. You continue downhill along a forest road until you emerge out of the woods near to the small Church of St Andrew (Chiesetta di Sant'Andrea), just above Ossengo. From here, you turn left along a path that takes you back to the orchards above the Peri-Fosse country road, near to your starting point.

B ITINERARIO/TRAIL Peri - Versante Vanzello

LUNGHEZZA / LENGTH: 5,65 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 515 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 3/4 ore-hours

ITINERARIO / ITINERARY:
Inizio SP 57 Peri Fosse (150m) – Pradasacco (462m) – Malga Campo (590m) – sommità Versante Vanzello (653m) – inizio SP 57 Peri Fosse (150m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **E** (itinerario con dislivello elevato che segue strade forestali e sentieri). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **E** (a trail with great difference in height running along forest roads and paths). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Dalla SP 57 Peri Fosse si devia dopo poche decine di metri a sinistra lungo uno stredello che, superati alcuni frutteti, prosegue sterrato nella Foresta della Val d'Adige; il tracciato guadagna rapidamente quota fino a raggiungere il rinnovato edificio di Pradasacco, utilizzato come base scout. Proseguendo si riprende a salire lungo la carrareccia che conduce ai prati pascolati di Malga Campo. Lasciando a sinistra i ruderi della malga si segue a destra l'antica "strada Vanzella", che in breve si restringe divenendo un comodo sentiero ben segnalato. L'ascesa termina sulla sommità del Versante Vanzello ad oltre 650 metri di quota, per poi scendere rapidamente lungo uno stretto e impervio tracciato che termina con l'attraversamento del Rio Fontane, prima di ritornare sulla SP 57 e quindi al punto di partenza.

From the Peri-Fosse 57 country road, you turn left after a few dozen metres onto a dirt road which, once you've passed several orchards, continues along an unpaved section through the Val d'Adige Forest. This section quickly rises in altitude until you reach the renovated Pradasacco building which is used as a scout base. As you continue, you begin to climb back uphill along a dirt track that takes you to the pastures of Malga Campo. Passing the remains of this Alpine hut on your left, you turn right along the ancient "Vanzella Road" which shortly becomes narrower, turning into a leisurely, clearly signposted path. Your ascent ends at the summit of Versante Vanzello at over 650 metres high. You then rapidly descend downhill along a narrow, tricky section that ends when you cross over Fontane River, before you turn back onto the country road (No 57) and back to your starting point.

C ITINERARIO/TRAIL Peri - Breonio - Val Vergnana - Peri

LUNGHEZZA / LENGTH: 13,50 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 780 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 4/5 ore-hours

ITINERARIO / ITINERARY:
Chiesa di Peri (150m) – impluvio Vajo Casarole (500m) – bivio sopra Breonio (871m) – Rocca di Berra (691m) – Bosco dei Poeti (123m) – Chiesa di Peri (150m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **EE** (itinerario con dislivello elevato che segue cararecche e sentieri talvolta impervi ed esposti). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **EE** (a trail with very great difference in height running along dirt tracks and paths, some parts are tricky and exposed). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
L'itinerario parte dalla Chiesa di Peri lungo il sentiero Cai n° 252 che prende quota rapidamente permettendo all'escursionista di godere di splendide vedute in tratti talvolta scoscesi ed esposti. Superate le suggestive rapide del Rio Casarole e saliti fino ai prati sopra Breonio, inizia la discesa dapprima lungo una comoda strada bianca e poi, dopo una curva ancora in attesa, lungo uno stretto sentiero segnato con simboli Cai ma attualmente dismesso. Tratto tratto presenta alcuni tratti esposti e scomodi al cammino, anche se il tracciato risulta sempre ben segnalato; superata la Rocca di Berra e raggiunta la vecchia strada delle cave della Val Vergnana si scende agevolmente fino al Bosco dei Poeti e alla ciclabile, che riconduce comodamente a Peri.

This trail starts from Peri Church, running along CAI trail No 252 which quickly rises in altitude, providing magnificent views from a few craggy, exposed sections. Once you've passed the impressive rapids of Casarole River and climbed up to the pastures above Breonio, you initially begin to descend along a leisurely dirt road. Then, after a quarry that is still in use, you follow a narrow trail marked with CAI symbols, but which is no longer used as one of the club's trails. This part of the trail has several exposed, awkward sections, even though the path is always clearly signposted. Once you've passed the Rocca di Berra and reached the old Val Vergnana quarry road, you gently stroll downhill to Poets' Wood (Bosco dei Poeti) and finally onto the cycle path which comfortably leads you back to Peri.

D ITINERARIO/TRAIL Dolcè - Vajo Boralunga - Molane - Dolcè

LUNGHEZZA / LENGTH: 12,55 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 890 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 4/5 ore-hours

ITINERARIO / ITINERARY:
Dolcè (150m) – sommità Vajo Boralunga (860m) – Molane (903m) – Dolcè (150m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **EE** (itinerario con dislivello elevato che segue strade forestali e sentieri). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **EE** (a trail with great difference in height running along forest roads and paths). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Dalla piazza del capoluogo di valle seguendo le segnalazioni Cai fino a salire lungo Via Saline fino a imboccare il sentiero Cai n° 237 che si insinua nel bosco e inizia a risalire l'impervio Vajo Boralunga. Il percorso, ripido e scosceso, guadagna rapidamente quota fino a raggiungere la dorsale nei pressi di località Poroletto, che però non si raggiunge deviando a destra sempre seguendo il tracciato Cai n° 240 che attraversa prati pascolati e le radure vicine al Forte Masua. Giunti al bivio sopra contrada Molane si inizia a scendere a destra seguendo il tracciato di una mulattiera che si apre in seguito in una cararecchia abbandonata fin quasi al fondovalle; nei pressi di uno dei tanti tornanti si lascia la strada per seguire il sentiero Cai n° 236 che in breve riporta a Dolcè.

From the square of the capital town, you climb uphill following the CAI signs until you reach Via Saline and head down CAI trail No 237 which weaves through the woods and begins to climb back up the tricky Vajo Boralunga. This steep, craggy path quickly rises in altitude until you reach the ridge near to the district of Poroletto. However, you do not reach this hamlet, turning right instead along CAI trail No 240 which crosses through the pastures and clearings near to Masua Fort. Once you reach the crossroads above the district of Molane, you begin to descend down to your right, following a section of a mule track that subsequently opens out onto an abandoned dirt road running almost down to the bottom of the valley. Near to one of the many hairpin bends, you turn off this road to follow CAI trail No 236 which shortly brings you back to Dolcè.

E ITINERARIO/TRAIL Ceraino - Monte Pastello - Molane - Dolcè - Ceraino

LUNGHEZZA / LENGTH: 21,10 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 1060 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 6/8 ore-hours

ITINERARIO / ITINERARY:
Ceraino (130m) – Forte Hlawaty (260m) – Forte Mollinary (400m) – Monte Pastello (1118m) – bivio sopra Molane (910m) – Dolcè (150m) – Ceraino (130m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **EE** (itinerario con dislivello molto elevato che segue cararecche e sentieri talvolta impervi). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **EE** (a trail with very great difference in height running along dirt tracks and paths, some parts are tricky). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Lungo itinerario che dal centro di Ceraino e prosegue fino ai primi edifici del paese, per poi scendere lungo un vecchio sentiero fino alla riva sinistra del fiume Adige all'imbocco della Chiusa, uno dei luoghi più suggestivi che caratterizzano il corso del fiume. Risalendo l'argine lungo un comodo sentiero si raggiunge in breve un tratto di spiaggia sabbiosa e poi continuare fino ad alcune fasce di bosco pianiziale, ai piedi del Forte di Rivoli. Il rientro a Ceraino si effettua lungo un breve tratto di strada sterrata tra i vigneti.

This long trail climbs up from the centre of Ceraino along the old military road that runs up to the ruins of the Austrian forts in Ceraino and Monte (Hlawaty and Mollinary), before it then sharply climbs up towards the peaks of Monte Pastello. In spite of the unsightly antennas, you get truly unique panoramic views from the summit towards Lake Garda, Monte Baldo and the Po Valley. The trail now continues downhill towards Molane, where it joins up with CAI trail No 236 up to Dolcè, before it then proceeds along the cycle path heading south to Ceraino.

F ITINERARIO/TRAIL Ceraino - Spiaggia - Ceraino

LUNGHEZZA / LENGTH: 2,45 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 40 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 1 ora-hour

ITINERARIO / ITINERARY:
Ceraino (130m) – Spiaggia (95m) – Ceraino (130m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **T** (breve e facile itinerario adatto a tutti). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **T** (a short, easy route suitable for everyone). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Il percorso parte dalla Chiesa di Ceraino e prosegue fino ai primi edifici del paese, per poi scendere lungo un vecchio sentiero fino alla riva sinistra del fiume Adige all'imbocco della Chiusa, uno dei luoghi più suggestivi che caratterizzano il corso del fiume. Risalendo l'argine lungo un comodo sentiero si raggiunge in breve un tratto di spiaggia sabbiosa e poi continuare fino ad alcune fasce di bosco pianiziale, ai piedi del Forte di Rivoli. Il rientro a Ceraino si effettua lungo un breve tratto di strada sterrata tra i vigneti.

This path starts from Ceraino Church and continues up to the first buildings in the town. It then descends downhill along an old trail up to the left bank of the Adige River to the entrance of the sluice gate, one of the most picturesque spots along the course of the river. As you climb back up the embankment along a gentle trail, you soon reach a stretch of sandy shore and then continue up to several belts of lowland forest until you arrive at the foot of Rivoli Fort. You return to Ceraino along a short section of unpaved road through the vineyards.

G ITINERARIO/TRAIL Volargne - Cà Verde

LUNGHEZZA / LENGTH: 2,05 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 150 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 1 ora-hour
solo andata-one way

ITINERARIO / ITINERARY:
Volargne (105m) – Cà Verde (235m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **T** (itinerario adatto a tutti con dislivello limitato). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **T** (a route suitable for everyone with little difference in height). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Dal centro di Volargne si raggiunge la statale che si attraversa all'altezza di Via Bardellini, percorsa la quale si passa sotto la ferrovia e si devia a destra fino a superare il primo capannoncino; subito a sinistra parte uno stredello con tempo utilizzato per il trasporto dei materiali estratti dalle cave, che risale il versante attraverso un bel bosco misto di carpini e frassini fino ad un'ampia radura erbosa sotto suggestivi pareti roccia calcarea. Attraversato il prato si torna a salire fino a raggiungere la dorsale, dove si tiene la destra e in breve si arriva all'agriturismo Cà Verde. Il ritorno a Volargne avviene lungo il medesimo itinerario.

From the centre of Volargne, you reach the main road that you follow up to Via Bardellini, taking this road you pass under the railway line and then turn right until you come across the first warehouse. You immediately take a left onto a dirt road that was once used to transport material mined from the quarries. This little road climbs back uphill through a beautiful mixed forest of hornbeams and ash trees, until you come to a vast grassy clearing underneath stunning limestone rock faces. Once you cross the meadow, you begin to climb uphill again until you reach the ridge, where you take a right and shortly arrive at the Cà Verde farmhouse. You return to Volargne along the same trail.

H ITINERARIO CICLABILE/THE CYCLE TRAIL Ceraino - Dolcè - Peri - Ossengo - confine regionale

LUNGHEZZA / LENGTH: 16,65 km
SVILUPPO VERTICALE / TRAVELLING UP AND DOWNHILL: 70 m
TEMPO DI PERCORRENZA MEDIO / AVERAGE JOURNEY TIME: 1 ora-hour
solo andata-one way

ITINERARIO / ITINERARY:
Ceraino (130m) – Dolcè (135m) – Peri (140m) – Ossengo (130) – confine regionale (135m).

DIFFICOLTÀ / DIFFICULTY: **T** (itinerario adatto a tutti con dislivello limitato). Periodo consigliato: tutto l'anno, evitando le ore centrali delle giornate estive più calde e afose. / **T** (a route suitable for everyone with little difference in height). Recommended period: all year round but avoid the middle of the day during the hotter and muggier summer months.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:
Tratto ciclabile facile e vario, che alterna tratti lungo la riva sinistra del fiume Adige, ad altri tra i vigneti e frutteti oppure vicini alla fascia pedemontana tra boschi misti di carpino e rovere; per ogni paese è possibile una deviazione che permette l'accesso al centro abitato.

This easy, varied cycle route combines sections along the left bank of the Adige River with other sections through vineyards and orchards, or alongside the foothills through mixed forests of hornbeams and downy oaks. You can take a detour at each town, leading you down into the centre.

1
AZIENDA AGRICOLA ALBINO ARMANI
Via Ceradello 401, Dolcè
Tel. 045.7290285
Email: info@albinoarmani.com
www.albinoarmani.com

2
AGRITURISMO LA CA'
Via Corno d'Aquilio, Ossengo (Dolcè)
Tel. 045.7270055 - Cell. 342.9765855
Email: agriturismoolacassenigo@gmail.com

3
AZIENDA AGRICOLA AL MOLINO
Via Molino 303, Dolcè (VR)
Tel. 045.7290316
Fax 045.7290266
Email: info@aziendaagricolaalmolino.it
www.aziendaagricolaalmolino.it

4
AGRITURISMO TERRA E SOLE
Via Palazzina 946, Volargne (Dolcè)
Tel. e Fax 045.7731164 - Cell. 347.6827279
Email: info@agriturismoterreasole.com
www.agriturismoterreasole.com

5
RISTORANTE LA CHIUSA
Via della Chiusa 1047, Ceraino (Dolcè)
Tel. e Fax. 045.7280206
Cell. 333.4783680 - 338.1582819

6
AZIENDA AGRICOLA CRISTINI GIUSEPPE
Via del Ponte 127, Peri (Dolcè)
Tel. 045.7270326

7
RISTORANTE ALLA CORTE
Via Stazione 1, Peri (Dolcè)
Cell. 380.4997420
www.allacorteristorantepizzeria.it

8
B&B CORTE BARBIERI
Via Rovereto 193C, Ceraino (Dolcè)
Tel. 045.6801386 - Cell. 347.5946500
Email: info@bbcortebbarbieri.it
www.bbcortebbarbieri.it

9
ALBERGO CROCE D'ORO
Via Valentini 55, Volargne (Dolcè)
Tel. 045.7732355 - 045.6861602
Email: info@albergocrocedoro.com
www.albergocrocedoro.com

10
LA TANA DELLA FELICITÀ B&B
Via Fontana 28/a, Ceraino (Dolcè)
Tel. 045.7290296 - Cell. 340.9693491
Email: sofluca@alice.it
www.tanadellafelicità.blogspot.it

11
ANTICA BIRRERIA ALLA GROTTA
Via Rovereto 2, Ceraino (Dolcè)
Tel. 045.7281024 - Cell. 339.4434294
Email: allagrotta@alice.it

12
RELAIS VILLA PASTELLO
Via Trento 542, Dolcè
Tel. 045.7290296 - Cell. 328.2350118
Email: info@villapastello.com
www.villapastello.com